

I TRE PORCELLINI

I TRE

3



PORCELLINI



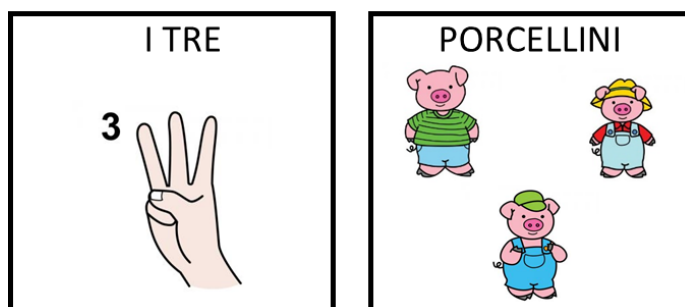
TRADUZIONE IN SIMBOLI
Dott.ssa Benedetta Parnoffi



ILLUSTRAZIONI
Simona Trenca



I TRE PORCELLINI



2019 a cura de Il CAAmaleonte Onlus

Illustrazioni

Simona Trenca

Adattamento testi

Benedetta Parnoffi

Traduzione in simboli

Benedetta Parnoffi



www.ilcaamaleonte.onlus



ilcaamaleonte@gmail.com



Il Caamaleonte Onlus



[ilcaamaleonteonlus](https://www.instagram.com/ilcaamaleonteonlus)

The pictograms used are property of Aragon Government and have been created by Sergio Palao to ARASAAC (<http://arasaac.org>) which distribute them under Creative Commons License (BY-NC-SA)



PREFAZIONE

a cura di
Rossella Proietti Orzella
Presidente Il ~~CAA~~maleonte Onlus

Il ~~CAA~~maleonte nasce dall'incontro di Tommaso e Matteo, due bambini che diventano subito amici e si vogliono bene ma non sanno come dirselo.

Sembra l'inizio di una favola, e come in tutte le favole, arriva il momento in cui i protagonisti devono affrontare una dura prova....Tommaso e Matteo devono subire l'isolamento e il silenzio ma dentro di loro è forte il desiderio di riuscire a comunicare.

Mamma Rossella e mamma Simona si rendono conto che i due bambini hanno dentro di sé una ricchezza inaccessibile...che il mondo non sa interpretare.

Mosse dal pensiero comune che "le cose facili sono per gli altri" e supportate dall'intervento della Dott. Ssa Parnoffi, logopedista esperta di Comunicazione Aumentativa Alternativa, iniziano a realizzare dei libri in simboli con illustrazioni allegre e colorate, come solo un bambino può desiderare.

Tommaso e il suo amico Matteo sono entusiasti... Iniziano a chiedere strumenti comunicativi adattati in simboli in ogni ambito della loro vita, via via sempre più complessi e scoprono che essere dei bambini come gli altri è proprio divertente: ad esempio andare a scuola e poter leggere ai propri compagni una storia è un'esperienza gratificante...

Così Tommaso e Matteo crescono con la consapevolezza che "poter dire ci sono anch'io" è un tesoro dall'inestimabile valore.

Questa favola di amicizia e coraggio descrive lo scopo per il quale queste due mamme decidono un giorno di fondare questa associazione aiutando altri genitori a conoscere i propri figli andando oltre le barriere della disabilità comunicativa, combattendo il pregiudizio e scoprendo quanto sia prezioso condividere tanti momenti giocando insieme.

Nella speranza che ogni genitore possa trovare quel tesoro nascosto nel proprio figlio dedichiamo questo libro a tutti i bambini che, proprio come Tommaso e Matteo hanno fatto con noi, ci insegnano ogni giorno ad ESSERE e NON SEMBRARE perché è diritto di ogni adulto tornare bambino!

Il Presidente
Proietti O. Rossella

BUONA LETTURA

BUONA



LETTURA

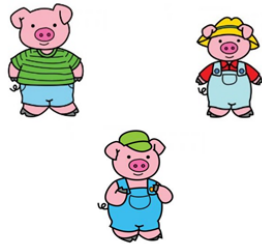




TRE



PORCELLINI



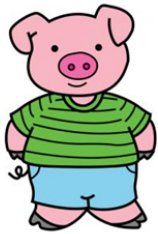
VIVEVANO



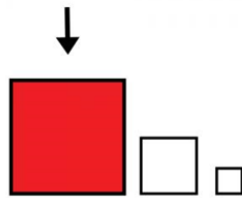
NEL BOSCO.



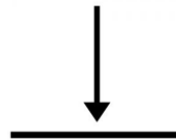
IL PORCELLINO



PIU' GRANDE



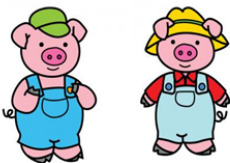
ERA



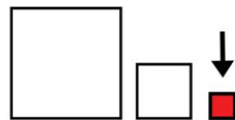
SAGGIO.



I PORCELLINI



PIU' PICCOLI



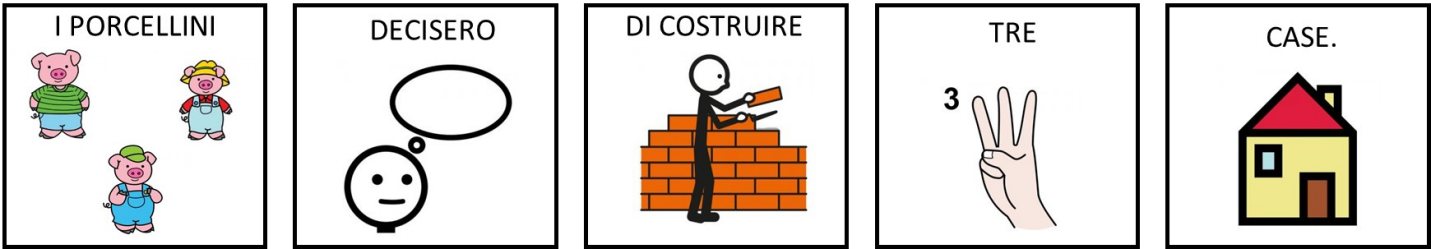
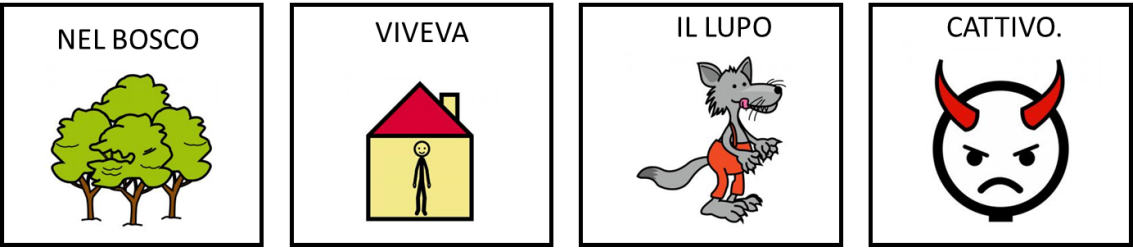
ERANO

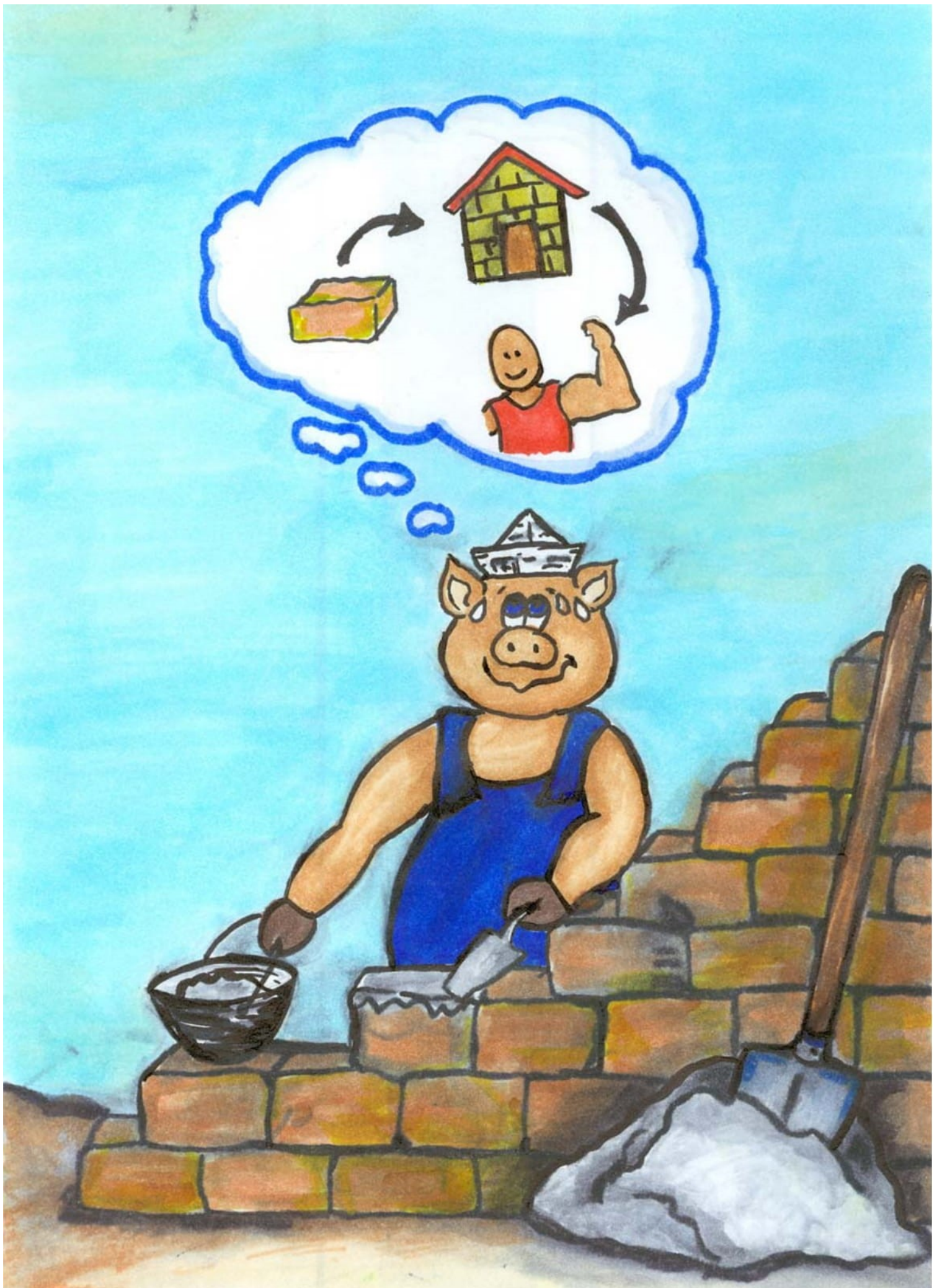


PIGRI.





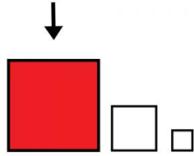




IL PORCELLINO



PIU' GRANDE



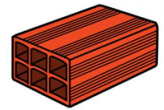
COSTRUI'



UNA CASA



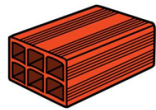
DI MATTONI.



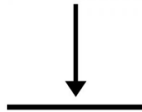
LA CASA



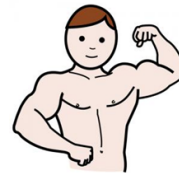
DI MATTONI



ERA

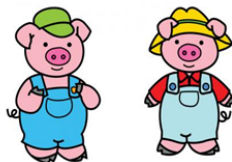


FORTE.

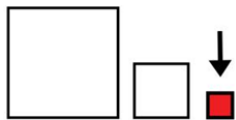




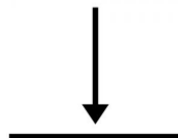
I PORCELLINI



PIU' PICCOLI



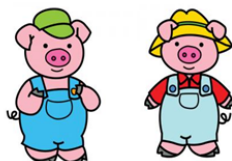
ERANO



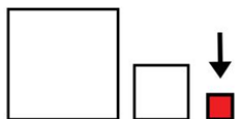
SCIOCCHI.



AI PORCELLINI



PIU' PICCOLI



PIACEVA



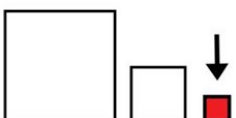
DIVERTIRSI.



I PORCELLINI



PIU' PICCOLI



NON VOLEVANO



LAVORARE.





UN PORCELLINO



PIGRO



COSTRUI'



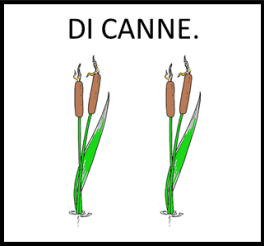
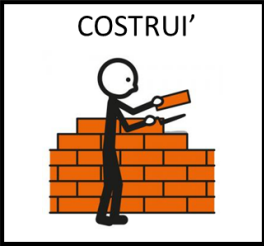
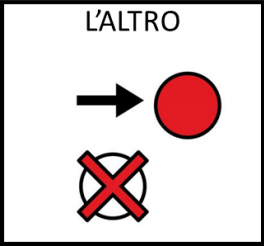
UNA CASA



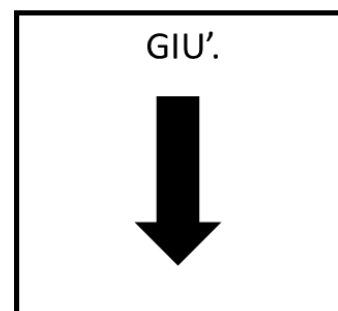
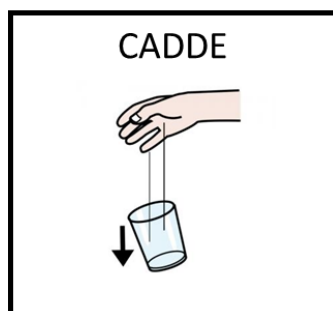
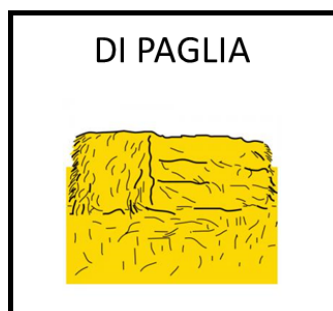
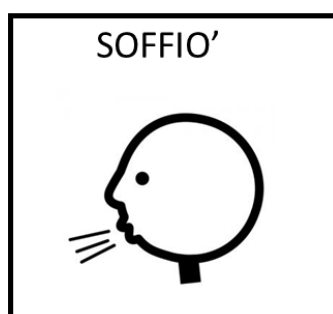
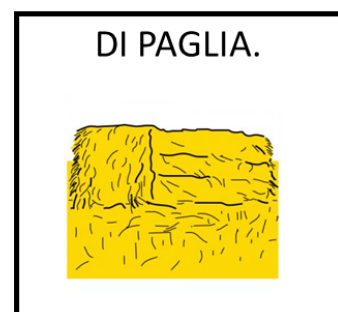
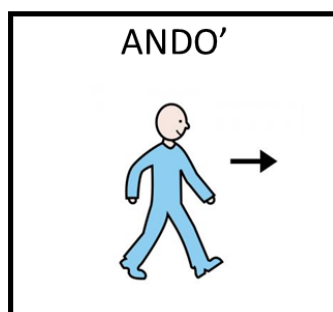
DI PAGLIA.













IL PORCELLINO



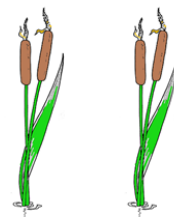
SCAPPO'



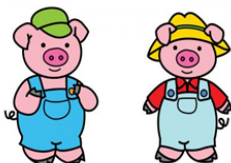
NELLA CASA



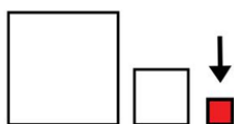
DI CANNE.



I PORCELLINI



PIU' PICCOLI



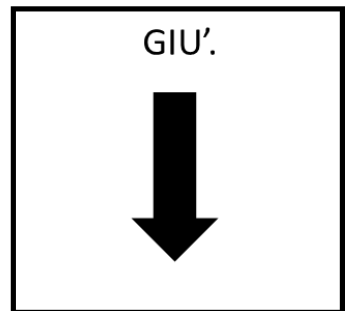
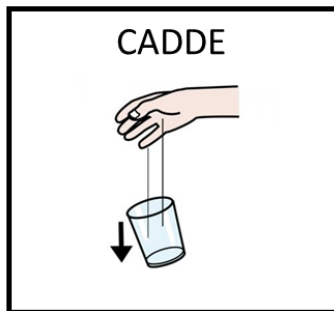
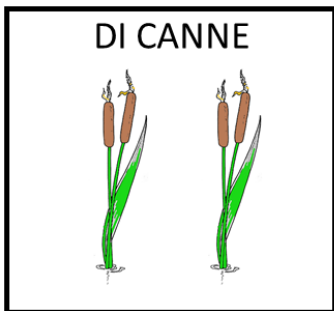
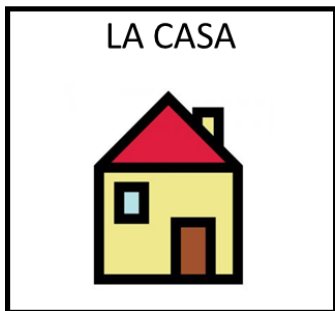
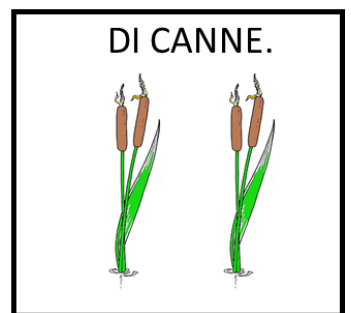
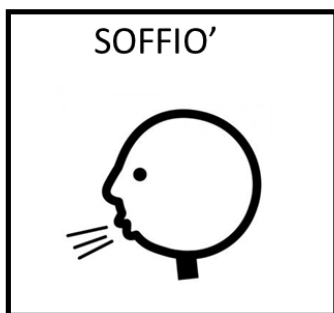
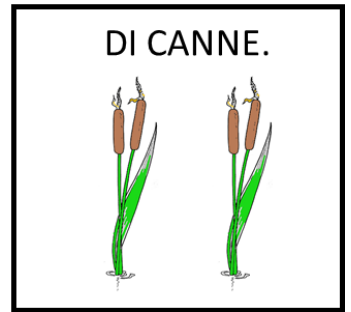
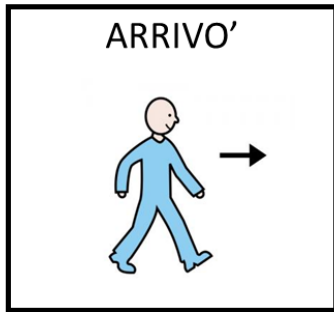
AVEVANO PAURA



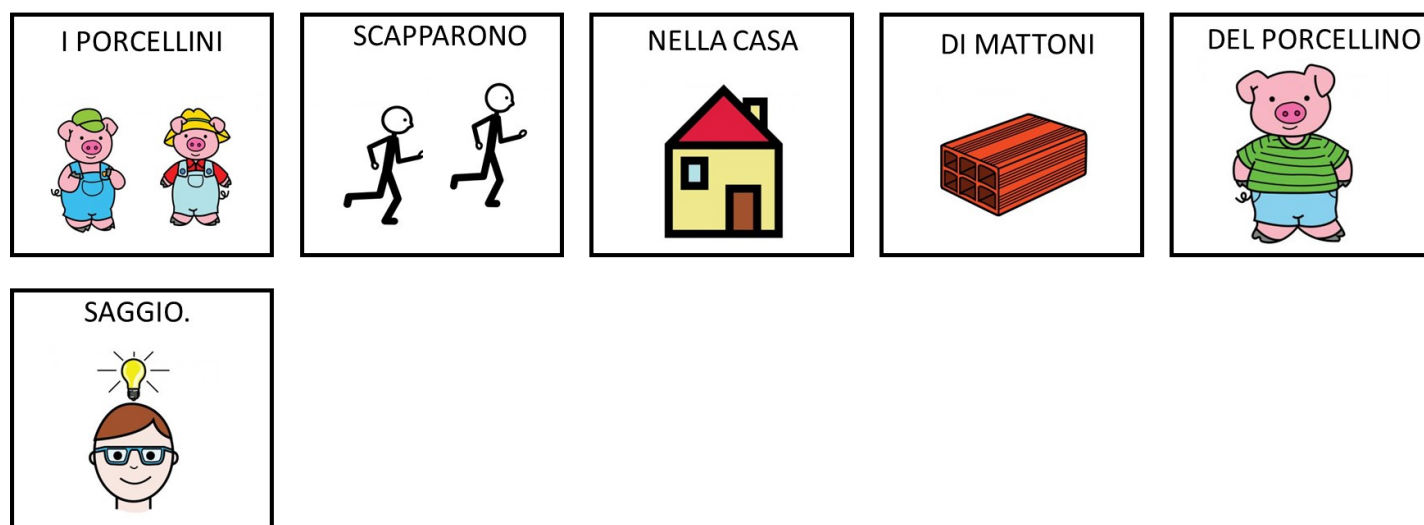
DEL LUPO CATTIVO.









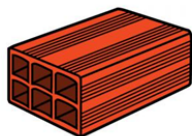




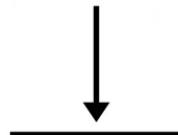
LA CASA



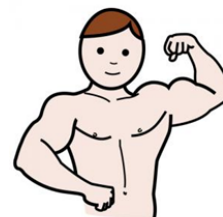
DI MATTONI



ERA



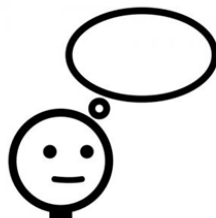
FORTE.



IL LUPO CATTIVO



DECISE



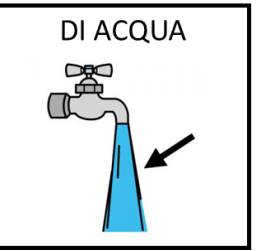
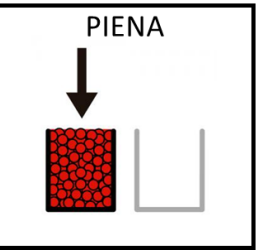
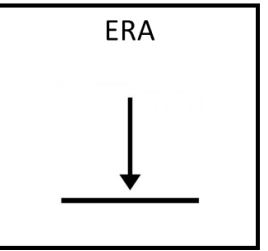
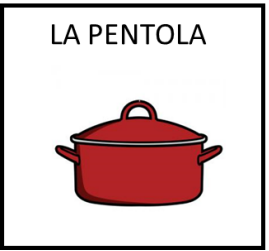
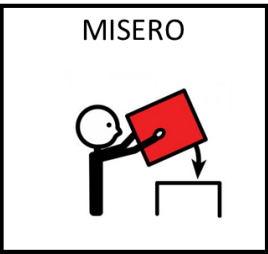
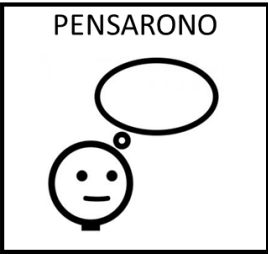
DI ENTRARE



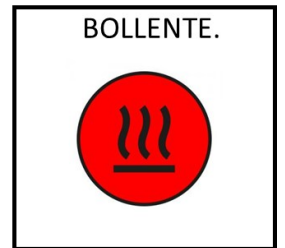
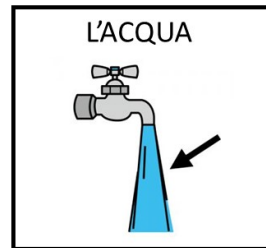
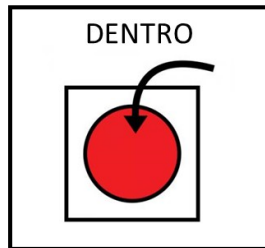
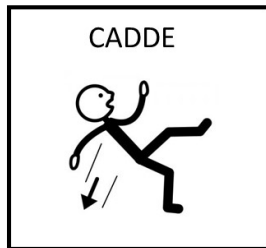
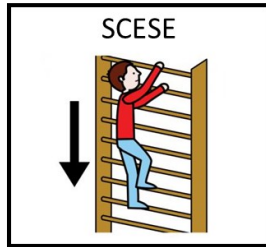
DAL COMIGNOLO.













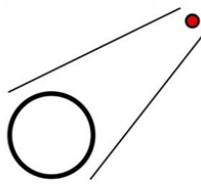
IL LUPO CATTIVO



SCAPPO'



LONTANO.



IL LUPO CATTIVO



NON TORNO'



MAI PIU'.



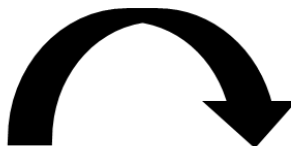
I PORCELLINI



ERANO



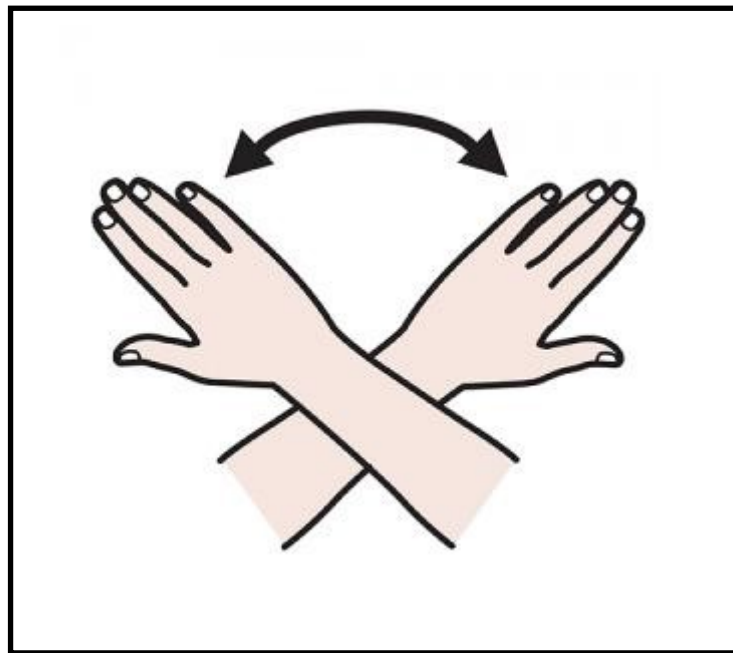
DI NUOVO



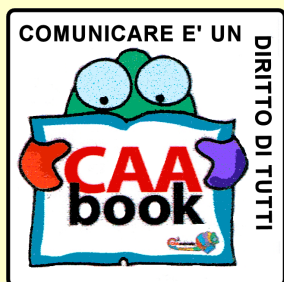
FELICI.



FINE



Dal crescente interesse per la CAA (Comunicazione Aumentativa Alternativa) e dalle esigenze dei bambini con bisogni comunicativi complessi e delle loro famiglie, deriva la recente nascita dei libri in simboli e dei CAAbook (Comunicare è un diritto di tutti) de Il CAAmaleonte Onlus.



I CAAbook sono libri modificati attraverso la semplificazione di contenuti, grafica e traduzione del testo in simboli, che permettono di promuovere la lettura in epoca precoce anche in bambini con disabilità complessa di vario ti-

Nell'adattamento del testo, la scelta è ricaduta sui simboli Arasaac per diversi motivi: non solo si tratta di uno dei set di simboli più utilizzati nell'ambito della CAA, ma a livello grafico i pittogrammi di cui è composto si caratterizzano per immediatezza e semplicità nel veicolare i contenuti.

Tali caratteristiche, insieme alla semplificazione dei testi e alle illustrazioni che li accompagnano, hanno permesso di poter indirizzare questi libri ad un pubblico di lettori "in erba", esponendo quindi i bambini con bisogni comunicativi complessi alla lettura condivisa, al racconto e alla comprensione del testo in età prescolare.

Il nostro obiettivo è quello di promuovere l'inclusione di tutti i bambini, sin dalla più tenera età, nel mondo della lettura, consentendo loro di superare le difficoltà di accesso al normale albo illustrato, di condividere con i loro coetanei i più grandi classici della letteratura per l'infanzia e, perché no, di aver paura del Lupo Cattivo o di specchiarsi felici ogni giorno gongolando come splendidi cigni.

Illustrazioni

Simona Trenca

Adattamento testi

Benedetta Parnoffi

Traduzione in simboli

Benedetta Parnoffi

ARASAAC 

Pictograms' author: Sergio Palao

Origin: ARASAAC (<http://arasaac.org>)

Licenses: CC (BY-NC-SA)

Property: Aragon Government



www.ilcaamaleonte.onlus



ilcaamaleonte@gmail.com



Il Caamaleonte Onlus



[ilcaamaleonteonlus](https://www.instagram.com/ilcaamaleonteonlus)

